

**GUILLERMO DAVID LAURIANO ROJAS**

Address: Av. La Mar 1347 • Lima 21 • Perú

Telephone: +51-1-2614574

E-mail: guillermo.lauriano@gmail.com

Skype: guillelr

Date of birth: February 20<sup>th</sup> 1983, Lima, Peru

**WORK EXPERIENCE**

---

- 08/11 – 12/11 **Translation Solutions S.A. (Trusted Translations Inc.) (Buenos Aires, Argentina)**  
Translation Project Manager.
- 10/10 – 07/11 **Instituto de Idiomas de la Universidad de La Punta (San Luis, Argentina)**  
Spanish-French translation of press releases about the activities of the University of La Punta.  
French lessons for beginners
- 10/10 **UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**  
Consecutive interpretation Spanish-English in training workshop about the Memory of the World, supported the UNESCO official of the workshop to interact with attendees and in other activities.
- 08/09 – 07/11 **INTERSERVICIOS Argentina (San Luis, Argentina)**  
Spanish <> English translation and incident follow up reported by companies using ORACLE software in different countries in Latin America, in order to have those issues resolved by ORACLE analysts. Interpret over the telephone the solution/clarification of incidents between customer and analyst, when required.
- 01/09 – 02/09 **UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**  
Translation consultant in English and Spanish. Update year reports. Interpreter of same languages for auditing commission of work showed in such reports, meeting high officials of Peruvian government.
- 06/08 – 06/09 **Habla – Spanish Language School**  
Manage schedules of classes, recruitment of teachers, organizing open space activities, responsible for logistics and the good direction of the whole school. Classes are given to foreign people studying or working in a Peruvian institution.
- 02/08 – 11/08 **APEC (Extraordinary High Level Commission – CEAN)**  
Brunei Darussalam delegation Liaison Officer while APEC meetings were handled in Lima. Facilitate any needs of the delegation, shortening language barrier when needed.
- 02/06 – 09/08 **Network Omni Language Services**  
Interpreting over the telephone different situations ranging from emergency calls, medical, insurance, banking, technologies and others (English and Spanish).
- 05/07 – 04/08 **AIIESEC Local Chapter University of Lima: President**  
Lead and supervise the overall organization's performance at local level in order to increase leadership skills and opportunities for members as well as running the professional exchange programme through the global network.
- 12/05 – 03/06 **Embassy of France**  
Translation of documents (legal, technical, general, literature) French - Spanish - French.
- 11/2005 **Provida Congress**  
Simultaneous interpreting from and to English and Spanish, on issues against abortion.
- 05/05 – 04/06 **AIIESEC Local Chapter University of Lima: Exchange Director**  
Responsible for the results of the professional exchange programme by contacting different kind of companies in Peru and interns around the world so they are able to work in specific tasks for some of those companies.
- 05/2005 **Digital way**  
Translation of legal documents from English into Spanish.
- 12/04 – 04/05 **Loveland Ski Area (Colorado, USA)**  
Customer Relations. Look after wellness of clients, make their stay pleasant.
- 04/2004 **Morillas Clinic**  
Web page translation from Spanish into English
- 03/04 – 07/04 **Lamda SRL**  
Manage database of clients and send advertisement to potential new clients.
- 06/2003 **Cosude – Caplab (Ministry of Labor)**

- 06/2003 Consecutive Interpreting (English – Spanish) in a conference related to promotion of employment.  
**Frisa**
- 01/03 – 09/03 Consecutive Interpreting (English – Spanish) to negotiate import of plastic production machines.  
**Spelcor**
- 10/01 – 12/01 Consecutive Interpreting (English – Spanish) to verify sales and setting of rubber doors for mines.  
**The House of Conversation**  
External Relations Department. Contact business people to enroll in English lessons for executives.

## LANGUAGES

---

	Written	Spoken	Reading	Listening
<b>English</b>	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
<b>French</b>	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
<b>Spanish</b>	Native	Native	Native	Native

## EDUCATION

---

- 08/00 – 07/07 **Translation and Interpretation (English – French) Bachelor Degree**  
Ricardo Palma University (Peru)  
Faculty of Modern Languages
- 08/00 – 07/05 **Advanced Level in French**  
Ricardo Palma University (Peru)  
Faculty of Modern Languages
- 09/2003 **II International Lessons on History and Theory of Translation**  
Ricardo Palma University  
Faculty of Modern Languages
- 05/00 – 08/00 **Advanced Level in English**  
De Sales School, Ireland
- 03/96 – 12/98 **Advanced Level in English**  
Private School
- 03/95 – 12/96 **Integral Reading Techniques**  
Técnicas Americanas de Estudios

## ADDITIONAL ACTIVITIES AND SKILLS

---

MS Office (Word, Excel, Power Point, Front Page)  
PC user skills  
CAT (Trados, Wordfast)  
Internet skills  
Leadership skills  
Team management  
Work under pressure  
Goal oriented  
Presentation skills  
Negotiation skills  
Training/Facilitating skills  
Customer Service skills

Poetry: Publication of "Nueve naves desde la arena")  
Piano: 5 years of private lessons  
Folk dance group at Ricardo Palma University (2001 – 2002)  
Sports (swimming, running, cycling, mountain activities)